



EINLADUNG

zur Gemeindeversammlung

Dittingen

Montag, 14. September 2026
19.30 Uhr Gemeindesaal
im Schulhaus Dittingen

Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2026
2. Jahresrechnung 2025
3. Diverses / Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung sowie die detaillierten Unterlagen zu den einzelnen Traktanden können 10 Tage vor der Gemeindeversammlung zu den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung, Schulweg 2, eingesehen werden. Die detaillierten Unterlagen finden Sie auch auf unserer Webseite www.dittingen.ch.

Die Gemeindeversammlungen sind nach § 53 Gesetz über die Organisation und die Verwaltung der Gemeinden (Gemeindegesezt, GemG) öffentlich. Ab Vollendung des 18. Altersjahres sind Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger zu Abstimmungen an der Gemeindeversammlung berechtigt. Nicht Stimmberechtigte dürfen nur unter Vorbehalt mitreden.

Dittingen, 24. August 2026

Gemeinderat Dittingen

Charlotte Bickel
Gemeindepräsidentin

Amanda Mendelin
Gemeindeverwalterin



Beschlussprotokoll der Gemeindeversammlung Dittingen

**Montag, 15. Juni 2026
19.30 Uhr Gemeindesaal
im Schulhaus Dittingen**

Traktandum 1 Protokoll der Gemeindeversammlung vom 08. Dezember 2025

:/// Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 08. Dezember 2025 wird von der Versammlung einstimmig genehmigt.

Traktandum 2 Jahresrechnung 2025

:/// Das Traktandum «Jahresrechnung 2025» wird zurückgezogen und nicht behandelt.

Traktandum 3 Einbürgerung Lulzim Fejzulahi

:/// Die Einbürgerung von Lulzim Fejzulahi wird von der Versammlung einstimmig genehmigt. Die Einbürgerungsgebühr wird auf CHF 500.00 festgesetzt.

Traktandum 4 Sondervorlage – Sanierung Schulweg

:/// Der Kredit von CHF 379'300.00 inkl. MWST für die Sanierung des Schulwegs wird von der Versammlung einstimmig genehmigt.

Traktandum 5 Sondervorlage – Sanierung Obermattweg

:/// Der Kredit von CHF 800'000.00 inkl. MWST für die Sanierung des Obermattwegs wird von der Versammlung mit 21 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen genehmigt.

Traktandum 6 Diverses / Mitteilungen

Gemäss ordentlichem Protokoll.

Die Traktanden 4 und 5 unterliegen gemäss § 49 des Gemeindegesetzes dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist von 30 Tagen seit der Beschlussfassung läuft am 15. Juli 2026 ab.

Dittingen, 16. Juni 2026

GEMEINDEVERSAMMLUNG DITTINGEN

Gemeindepräsidentin
Charlotte Bickel

Gemeindeverwalterin
Amanda Mendelin



+

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2026 zu genehmigen.

Auf Empfehlung der GRPK (siehe Bericht vom 20.05.2026) liess der Gemeinderat die von einer Treuhandfirma erstellte Jahresrechnung 2025 durch ein auf die Beratung von Gemeinden spezialisiertes Unternehmen überprüfen. Die Überprüfung zeigte, dass die Jahresrechnung 2025 wesentliche Mängel aufwies. In der Folge zog der Gemeinderat das Traktandum «2. Jahresrechnung 2025» an der Einwohnergemeindeversammlung vom 15. Juni 2026 zurück.

Der Gemeinderat beauftragte die mit der Überprüfung mandatierte Firma mit den Korrekturen der Jahresrechnung 2025. Die korrigierte Rechnung wurde am 10. August 2026 vom Gemeinderat genehmigt und danach durch die GRPK geprüft.

Erläuterungen zum Rechnungsergebnis

Im Sinne von § 50 Abs. 1 der Gemeinderechnungsverordnung erläutert der Gemeinderat das Rechnungsergebnis der Jahresrechnung 2025 wie folgt:

Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung 2025 schliesst bei einem Aufwand von CHF 3'702'828.62 und einem Ertrag von CHF 3'620'953.18 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 81'875.44 ab. Die Abweichung gegenüber dem budgetierten Aufwandüberschuss von CHF 197'638.00 beträgt CHF 115'762.56. Mit Ausnahme der Bereiche allgemeine Verwaltung (0) und soziale Sicherheit (5) schliessen alle anderen Bereiche im Rahmen des budgetierten Nettoaufwand oder darunter ab. Sowohl in der allgemeinen Verwaltung (CHF 97'967.36) und bei der sozialen Sicherheit (CHF 114'640.45) fällt der jeweilige Nettoaufwand wesentlich höher aus. Im Bereich Finanzen und Steuern (9) ist der Nettoertrag um CHF 64'294.10 höher als im Budget.

Alle wesentlichen Abweichungen (+/- CHF 5'000.00 und +/-15%) pro Position werden in der Jahresrechnung detailliert erläutert.

Die Spezialfinanzierung Wasserversorgung weist einen Mehraufwand von CHF 113'225.58 auf. Budgetiert war ein Mehraufwand von CHF 75'275.00. Die Abwasserbeseitigung schliesst mit einem Mehraufwand von CHF 35'807.05 ab und somit besser als der budgetierte Mehraufwand von CHF 42'110.00. Die Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung weist einen Mehraufwand von CHF 8'037.48 anstatt des budgetierten Mehraufwandes von CHF 5'455.00 aus.

Erfolgsrechnung

Einwohnergemeinde Dittingen
Buchungsperiode 2025

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	966'334.89	199'391.53	894'706	225'730	550'646.01	97'100.81
	Nettoaufwand		766'943.36		668'976		453'545.20
1	Oeffentliche Ordnung und Sicherheit	138'471.15	53'562.35	142'630	57'760	125'551.81	63'430.70
	Nettoaufwand		84'908.80		84'870		62'121.11
2	Bildung	1'039'266.00	22'988.85	1'221'420	15'830	1'319'593.71	49'284.21
	Nettoaufwand		1'016'277.15		1'205'590		1'270'309.50
3	Kultur, Sport, Freizeit, Kirche	47'296.96		51'445		35'905.24	
	Nettoaufwand		47'296.96		51'445		35'905.24
4	Gesundheit	217'978.43	43'824.10	227'490	28'300	220'261.56	28'546.65
	Nettoaufwand		174'154.33		199'190		191'714.91
5	Soziale Sicherheit	540'454.75	210'984.30	446'900	231'800	417'557.13	236'816.55
	Nettoaufwand		329'470.45		215'100		180'740.58
6	Verkehr	339'887.25	112'352.65	359'865	102'520	321'869.23	136'348.11
	Nettoaufwand		227'534.60		257'345		185'521.12
7	Umweltschutz und Raumordnung	418'546.53	365'726.13	389'855	332'490	423'290.33	363'791.83
	Nettoaufwand		52'820.40		57'365		59'498.50
8	Volkswirtschaft	22'245.50	42'952.10	28'655	38'368	15'469.20	39'533.50
	Nettoertrag	20'706.60		9'713		24'064.30	
9	Finanzen und Steuern		2'569'171.17	15'900	2'548'430	49'514.05	2'497'977.28
	Nettoertrag	2'596'824.01		2'532'530		2'448'463.23	
	Total	3'702'828.62	3'620'953.18	3'778'866	3'581'228	3'479'658.27	3'512'829.64
	Ertragsüberschuss					33'171.37	
	Aufwandüberschuss		81'875.44		197'638		
	T o t a l	3'702'828.62	3'702'828.62	3'778'866	3'778'866	3'512'829.64	3'512'829.64

Erfolgsrechnung

Einwohnergemeinde Dittingen
Buchungsperiode 2025

Einwohnergemeinde Artengliederung		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1	Einwohnergemeinde	3'702'828.62	3'702'828.62	3'778'866	3'581'228	3'512'829.64	3'512'829.64
					197'638		
3	A U F W A N D	3'702'828.62		3'778'866		3'479'658.27	
30	PERSONALAUFWAND	1'490'725.85		1'631'978		1'538'882.64	
31	SACH- UND ÜBRIGER BETRIEBSAUFWAND	620'283.31		603'378		596'594.62	
33	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	213'579.15		211'835		201'484.45	
34	FINANZAUFWAND	32'555.45		41'350		19'512.00	
35	EINLAGEN IN FONDS UND SPEZIALFINANZIERUNGEN	8'045.30				18'190.81	
36	TRANSFERAUFWAND	1'057'899.56		1'005'345		941'334.30	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	279'740.00		284'980		163'659.45	
4	E R T R A G		3'620'953.18		3'581'228		3'512'829.64
40	FISKALERTRAG		1'614'946.37		1'717'000		1'700'771.13
41	REGALIEN UND KONZESSIONEN		42'728.70		38'518		40'528.35
42	ENTGELTE		365'095.47		332'530		379'058.74
43	VERSCHIEDENE ERTRÄGE				16'000		14'854.00
44	FINANZERTRAG		31'618.75		33'050		45'950.60
45	ENTNAHMEN AUS FONDS UND SPEZIALFINANZIERUNGEN		159'032.56		122'840		158'984.25
46	TRANSFERERTRAG		1'127'791.33		876'310		849'023.12
48	AUSSERORDENTLICHER ERTRAG				160'000		160'000.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		279'740.00		284'980		163'659.45
9	A B S C H L U S S		81'875.44			33'171.37	

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung 2025 weist Ausgaben von CHF 761'908.40 und Einnahmen von CHF 263'901.25 aus. Die Nettoinvestitionen betragen somit CHF 498'007.15. Budgetiert waren Nettoinvestitionen von CHF 1'090'558.00. Investiert wurde in die Sanierung der Dorfbrunnen, verschiedene Strassenprojekte sowie Wasser- und Abwasserleitungen wie auch den Hochwasserschutz. Die Einnahmen setzen sich aus Anschlussbeiträge der Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung sowie der Kostenbeteiligung der Gemeinde Zwingen am Ersatz der Riedbrücke zusammen.

Investitionsrechnung

Einwohnergemeinde Dittingen
Buchungsperiode 2025

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Allgemeine Verwaltung					16'719.30	
	Nettoaufwand						16'719.30
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit			32'000		66'378.90	
	Nettoaufwand				32'000		66'378.90
2	Bildung		29'174.90			146'902.77	
	Nettoaufwand						146'902.77
	Nettoertrag	29'174.90					
3	Kultur, Sport, Freizeit, Kirche	40'968.55		15'000		31'288.95	
	Nettoaufwand		40'968.55		15'000		31'288.95
6	Verkehr	310'568.79	87'117.05	1'160'875	770'000	147'690.85	
	Nettoaufwand		223'451.74		390'875		147'690.85
7	Umweltschutz und Raumordnung	410'371.06	147'609.30	751'433	98'750	704'351.00	3'875.00
	Nettoaufwand		262'761.76		652'683		700'476.00
	T o t a l	761'908.40	263'901.25	1'959'308	868'750	1'113'331.77	3'875.00
	Zunahme der Nettoinvestitionen		498'007.15		1'090'558		1'109'456.77

Bilanz

Die flüssigen Mittel sanken gegenüber dem Vorjahr um rund CHF 200'000.00. Aufgrund der Investitionstätigkeit und den vorgenommenen Abschreibungen stieg das Verwaltungsvermögen per Ende 2025 um CHF 279'000.00 auf CHF 4'958'970.58. Der sehr tiefe Kreditorenbestand stimmt nicht, da irrtümlich im 2026 erfolgte Zahlungen im Rechnungsjahr 2025 verbucht wurden. Die Korrektur erfolgte über die Passive Rechnungsabgrenzung, weshalb dieser Bestand mit CHF 525'800.75 sehr hoch ist. Zur Finanzierung der Investitionen wurden die Darlehen um CHF 500'000.00 erhöht und betragen Ende 2025 3.4 Mio. Das Eigenkapital beträgt per 31.12.2025 CHF 967'535.59 und die finanzpolitischen Reserven unverändert CHF 480'000.00. Die Nettoschuld des Gesamthaushalts von CHF 1'900'107.00 von Ende 2024 erhöhte sich auf CHF 2'412'709.00 per Ende 2025.

Die Spezialfinanzierung Wasserversorgung weist per Ende Jahr ein Eigenkapital von CHF 200'247.06 und eine Nettoschuld von CHF 1'283'317.00 aus. Das Eigenkapital der Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung beträgt per 31.12.2025 CHF 787'969.65 und das Nettovermögen CHF 391'660.00 Die Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung hat per Ende 2025 ein Eigenkapital von CHF 58'891.13 und ein Nettovermögen von CHF 57'252.00.

Zusammenzug der Bilanz

Einwohnergemeinde Dittingen
Buchungsperiode 2025

		Bestand per 1.1.2025	Zunahme	Abnahme	Bestand per 31.12.2025
1	AKTIVEN	7'051'089.77	14'163'423.54	13'713'096.80	7'501'416.51
10	FINANZVERMÖGEN	2'371'858.24	13'401'515.14	13'230'927.45	2'542'445.93
14	VERWALTUNGSVERMÖGEN	4'679'231.53	761'908.40	482'169.35	4'958'970.58
	Allgemeiner Haushalt	3'008'902.84	382'712.67	314'158.55	3'077'456.96
	Spezialfinanzierung Wasserversorgung	1'377'570.69	192'855.67	86'862.20	1'483'564.16
	Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	290'550.95	186'340.06	80'581.05	396'309.96
	Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung	2'207.05		567.55	1'639.50
2	PASSIVEN	7'051'089.77	5'585'026.28	5'134'699.54	7'501'416.51
20	FREMDKAPITAL	4'271'965.51	5'552'184.58	4'868'995.14	4'955'154.95
29	EIGENKAPITAL	2'779'124.26	32'841.70	265'704.40	2'546'261.56
	Allgemeiner Haushalt	1'574'946.31	8'045.30	83'837.89	1'499'153.72
	> Bilanzüberschuss/Bilanzfehlbetrag	1'049'411.03		81'875.44	967'535.59
	> Neubewertungsreserve/IPK-Bilanzfehlbetrag				
	> Vorfinanzierungen				
	> Fonds und privatrechtliche Zweckbindungen	45'535.28	8'045.30	1'962.45	51'618.13
	> Finanzpolitische Reserve	480'000.00			480'000.00
	Spezialfinanzierung Wasserversorgung	313'472.64	10'887.90	124'113.48	200'247.06
	Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	823'776.70	11'715.60	47'522.65	787'969.65
	Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung	66'928.61	2'192.90	10'230.38	58'891.13

Bericht zur Prüfung der Rechnung der Einwohnergemeinde vom Jahr 2025

Die GRPK hat die Rechnung der Einwohnergemeinde Dittingen, Version 2 - ausgestellt von DP Dienstleistungen GmbH, in Bezug auf Vollständigkeit, Plausibilität und Nachverfolgbarkeit geprüft.

Die Rechnung schliesst bei einem Aufwand von Fr. 3'702'828.62 und einem Ertrag von Fr. 3'620'953.18 mit einem Aufwandüberschuss (Verlust) von Fr. 81'875.44 ab.

Zur Überprüfung standen der Kommission die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Bilanz sowie die dazugehörigen Kontenblätter und Belege zur Verfügung.

Die GRPK hat die Rechnung und stichprobenartig auch die Belege geprüft, die aktuelle Buchführung ist nachvollziehbar.

Offene Fragen konnten nach einer Bereinigungssitzung mit einem Ausschuss aus dem Gemeinderat und der Verwaltung geklärt werden.

Die GRPK empfiehlt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2025, Version 2 - ausgestellt von DP Dienstleistungen GmbH, zu genehmigen.

Dittingen, 20.08.2026


Jonas Aspöron
Präsident


David Cueni

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2025 mit einem Mehraufwand von CHF 81'875.44 und Nettoinvestitionen von CHF 498'007.15 zu genehmigen.